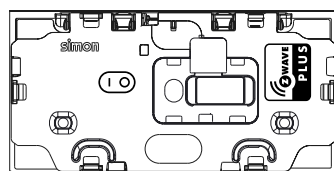


simon



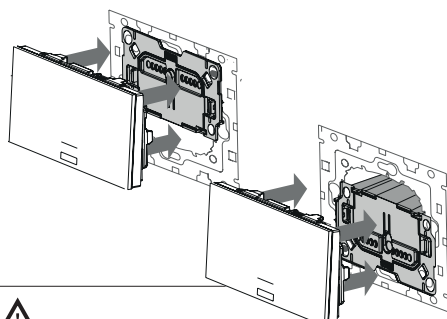
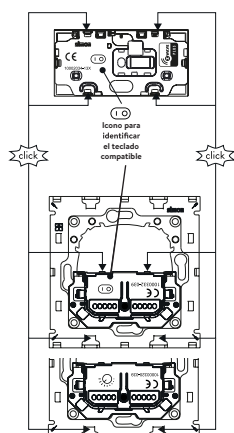
1000X034-XXX

Características técnicas

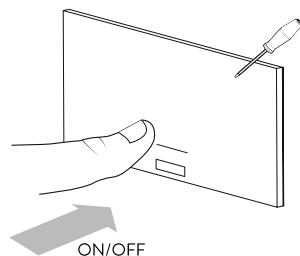
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000322-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



INSTALACIÓN



⚠ Quite la alimentación del 10000322-039 o 10000320-039 antes de conectar la tecla.



⚠ Para desmontar es necesario el uso de herramienta aplicada en las zonas marcadas.

DESCRIPCIÓN

Una vez conectado a 10000322-039 o a 10000320-039, esta tecla permite el control directo de una carga vía pulsación local o Z-Wave.

USO DE TECLADO Y RESPUESTAS DEL INTERRUPTOR (10000322-039)

SUCESO	ACCIÓN TECLA	ESTADO LUMINARIA	FEEDBACK LEDS	RESPUESTA LUMINARIA
	No presionado		- OFF (Referencia a la tabla de configuración punto 1 y 12) - Tecla no incluida en una red Z-Wave, intermitencia de 2seg. - Error, intermitencia de 0,1seg.	
Tocar área táctil	Detecta tacto		Se Activa el LED Central durante 5 segundos	
Pulsar tecla	Pulso breve (<2s)	DESACTIVADA	El LED permanece activo 5 segundos.	SE ACTIVA
		ACTIVADA	El LED central se desactiva.	SE DESACTIVA
Añadir o eliminar de la red Z-Wave	Pulsación larga 2s<t<30s		El LED central parpadea hasta liberar pulsación	El dispositivo envía un Node Info para incluirse o excluirse de la red Z-Wave ó asociarse a un auxiliar.
Restablecer valores de fábrica.	Pulsación larga t>30s		El LED central se enciende durante 2.5 segundos.	Se vuelve al estado de fábrica.

* Algunas de las funciones o respuestas pueden cambiar en función de los parámetros de configuración.

USO DE TECLADO Y RESPUESTA DEL INTERRUPTOR REGULABLE (10000320-039)

SUCESO	ACCIÓN TECLA	ESTADO LUMINARIA	FEEDBACK LEDS	RESPUESTA LUMINARIA
	No presionado		- OFF (Referencia a la tabla de configuración punto 1 y 12) - Tecla no incluida en una red Z-Wave, intermitencia de 2seg. - Error, intermitencia de 0,1seg.	
Tocar área táctil	Detecta tacto		Se Activa el LED Central durante 5 segundos	
Pulsar tecla	Pulso breve (t<2s)	DESACTIVADA	El LED permanece activo 5 segundos.	ACTIVADA
		ACTIVADA	El LED central se desactiva.	DESACTIVADA
Añadir o eliminar de la red Z-Wave	Pulsación larga 2s<t<10s		El LED central parpadea hasta liberar pulsación.	El dispositivo envía un Node Info para incluirse/excluirse o asociarse a un auxiliar de la red Z-Wave.
Calibrar ¹	Pulsación larga 10s<t<30s		El LED central parpadea durante la calibración.	El regulador realiza una rampa de encendido con unas posteriores activaciones de la luminaria para ajustar parámetros internos de regulación; Al acabar la calibración la luminaria queda en el estado previo a la regulación.
Restablecer valores de fábrica**	Pulsación larga t>30s		El LED central se enciende durante 2.5 segundos.	Los parámetros son establecidos a su valor por defecto. Se informa de que hay que calibrar ² .

¹ De forma predeterminada, la primera vez que se conecte el regulador electrónico, necesitará ser calibrado. Esta circunstancia se indica con un parpadeo rápido del LED central. La calibración se se ejecutará tras la primera pulsación en la tecla o en el interruptor regulable 10000320-039. Durante la calibración el LED central se quedará parpadeando.

* Algunas de las funciones o respuestas pueden cambiar en función de los parámetros de configuración.

**Por favor, utilice este procedimiento sólo cuando el controlador primario de la red está ausente o de lo contrario inoperable.

CONFORMIDAD CON PROTOCOLO Z-WAVE

Este producto se puede incluir y gestionar en una red Z-Wave, trabajando con dispositivos y aplicaciones certificados Z-Wave de otros fabricantes. Todos los dispositivos que no vayan a baterías actúan como repetidores dentro de la red Z-Wave con el fin de incrementar la fiabilidad de la red.

ESPECIFICACIONES Z-WAVE

ESPECIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO Z-WAVE	
Tipo de dispositivo	ON/OFF POWER SWITCH
Tipo de dispositivo genérico	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Tipo de dispositivo específico	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Tipo de función	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON

COMMAND CLASSES SOPORTADAS	
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2	
COMMAND_CLASS_VERSION_V2	
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2	
COMMAND_CLASS_BASIC_V1	
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2	
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3	
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1	
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1	
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4	
COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1	
COMMAND_CLASS_METER_V4	

GRUPOS DE ASOCIACIÓN

Grupo	Grupo 1 (Lifeline) -> Name "LIFELINE"
Número de dispositivos	3
Reports automáticos	On/Off Report cuando la carga cambia de estado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00 Variación del 10% en la potencia instantánea consumida - CC Meter, Meter Report, "Electric meter", "Consumed", "Watts", Size 4, Precision 1, Value (W) El estado de Necesidad de calibración ha cambiado. (Si el dispositivo necesita calibrarse y es incluido dentro de una red Z-Wave, enviará este report despues de recibir un Association Set del Life Line). - Se necesita Calibrar -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - No se necesita calibrar -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 Tras reasectear el modulo Z-Wave se envía un DEVICE-RESET-LOCALY-NOTIFICATION.

Grupo	Grupo 2 (Control) -> Nombre "CTRL"
Número de dispositivos	20
Reports automáticos	On/Off Report cuando la carga cambia de estado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

CONFIGURACIONES

NOMBRE	TAMANO	VALOR
1 LED central	1	0x00 -> Apaga el LED (valor por defecto) 0xFF -> Enciende el LED.
9 Calibrar ²	1	0x01 -> El dispositivo se calibra automaticamente en Leading o Trailing según los requisitos de la carga. 0x02 -> el dispositivo se calibra gestionando la regulación con Trailing Edge. 0x03 -> el dispositivo se calibra gestionando la regulación con Leading Edge.
10 ON retardado	1	0x00 Deshabilita la temporización (Valor por defecto)
11 OFF remporizado		0x01-0x7F De 1 segundo (0x01) a 127 segundos (0x7F) con 1 segundo de resolución
16 OFF retardado		0x80-0xFE De 1 minuto (0x80) a 127 minutos (0xFE) con 1 minuto de resolución
12 Estado LED en reposo	1	0x00 -> LED apagado (Valor por defecto) 0xFF -> LED encendido al 20% del nivel máximo
13 Bloquear entrada	1	0x00 -> Desbloquea la actuación sobre la carga (Valor por defecto) 0xFF -> Bloquea la actuación sobre la carga
15 Restaurar valores (Sólo escritura)	2	0x9867 -> Parámetros, Grupos y estado Z-Wave se restauran a los valores por defecto 0x4312 -> Los parámetros, a excepción del Bloquear Pulsación Larga se restauran a los valores por defecto
19 Acción al pulsar	1	0 -> (Valor por defecto) Al pulsar t<2seg se conmuta entre apagado y el último valor de regulación establecido. No funciona el Slider. 1 -> Al pulsar t<2seg siempre se activa la carga al último valor establecido. 2 -> Al pulsar t<2seg siempre se desactiva la carga. 4 -> Al pulsar 0seg<t<2seg siempre se activa la carga al último valor establecido. Al pulsar 2seg<t<10seg siempre se Desactiva la carga al último valor establecido. Con esta configuración esta pulsación no envía Node Info, tampoco se realiza el feedback de LEDs establecido con pulsación de 2seg<t<10seg
20 Identificar (Sólo escritura)	1	0xFF -> La tecla activa una intermitencia en el LED central durante 5 segundos
21 Estado de la carga (Sólo lectura)	2	BO -> 0x00 Si la carga esta desactivada Ox01 Si la carga esta activada B1 -> 0x00 Carga desactivada OxFF Carga activa
23 Necesidad de calibración (Sólo lectura)	1	0x00 -> No es necesario calibrar el equipo 0xFF -> Es necesario calibrar el equipo
27 Bloquear pulsación larga	1	0x00 -> La pulsación larga funciona según lo descrito anteriormente. (Valor por defecto) 0xFF -> La pulsación de 2s<t<10s no envía Node Info La pulsación de t>30s restaura los parámetros de configuración excepto Bloquear Pulsación Larga y envía un Node Info

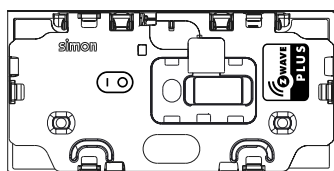
⚠ Estas configuraciones no son restablecidas a los valores por defecto cuando el dispositivo es eliminado de la red. Únicamente COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION será enviado para informar que el nodo ha sido eliminado de la red, pero mantendrá las configuraciones establecidas.

Para restaurar las configuraciones realice una de las siguientes acciones:

- Command CONFIGURATION SET con default bit 1 al escribir cada configuración.
- Realice una pulsación larga de 30 segundos o envíe un CONFIGURATION SET con el parámetro 15 y el valor adecuado.

² El proceso de calibración puede durar alrededor de 15-20 segundos. No realice ninguna actuación sobre el regulador durante este proceso.

simon



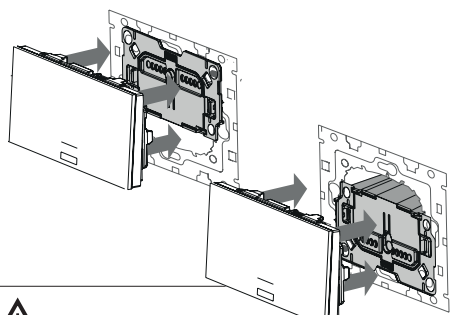
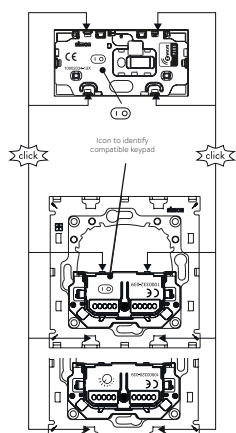
1000X034-XXX

Technical characteristics

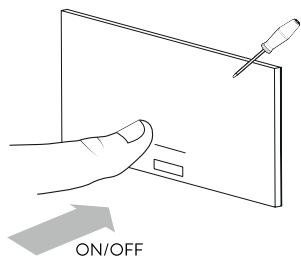
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000322-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



INSTALLATION



Unpower 10000322-039 or 10000320-039 before key connection.



To remove it is necessary to use a tool applied in the marked areas.

DESCRIPTION

Once plugged to 10000322-039 or 10000320-039, this key allows the direct control of a load via local pulsation or Z-Wave.

KEYPAD USE & FEEDBACKS FOR SWITCH (10000322-039)

EVENT	KEYPAD ACTION	LOAD STATE	FEEDBACK LEDS	LOAD ACTION
	No pushed		- OFF (Reference setting point 1 and 12) - Key not associated with a Z-Wave network: intermittent of 2sec. - Error: intermittent of 0.1sec.	
Slider area touch	Touch detected		Central LED lights Up for 5 seconds	
Press key	Short press (t<2s)	OFF	Central LED ON for 5 seconds	Turns ON
		ON	El LED central se desactiva.	Turns OFF
Add/Remove to/from Z-Wave Network	Long press 2s<t<30s		Central LED blinks until release of Pushbutton	The device sends an Info node to include the exclusion of the Z-Wave network or association to an auxiliary device.
Reset default	Long press t>30s		Main LED light up for 2.5 sec	Reset to default state

* Some of the functions can be changed depending on the configuration parameters.

KEYPAD USE & FEEDBACKS FOR DIMMER (10000320-039)

EVENT	KEY ACTION	LIGHT ESTATE	FEEDBACK LEDS	LIGHT ACTION
	Not pessed		- OFF (Reference setting point 1 and 12) - Key not associated with a Z-Wave network: intermittent of 2sec. - Error: intermittent of 0.1sec.	
Touch slider area	Touching detected		Central LED lights UP for 5 seconds	
Press key	Short press (<2s)	OFF	Central LED ON for 5 seconds	Turns ON
		ON	Central LED turns OFF	Turns OFF
Add/Remove to/from Z-Wave Network	Long press 2s<t<10s		Central LED blinks until release of Pushbutton	The device sends a Node Info to be included/excluded or associated with a Z-Wave network device.
Calibrate ¹	Long press 10s<t<30s		Central LED blink during calibration	The dimmer performs a slow ON ramp and some ON/OFF cycles to adjust calibration parameters. After calibration the light will recover the state before calibration.
Reset default**	Long press t>30s		The central LED light up 2.5 sec.	The dimmer parameters are set to default. It is reported that calibration is necessary. ¹

¹ By default, the first time the electronic controller is powered, it needs to be calibrated. That situation is indicated with a fast blinking in the central LED. Calibration will be performed after the first press in the rocker or in the electronic controller 10000320-039. During the calibration, central LED will flash and the load will be regulated gradually. This process can take 1 minute.

* Some of the functions can be changed depending on the configuration parameters.

** Please use this procedure only when the network primary controller is missing or otherwise inoperable.

Z-WAVE COMPLIANCE

This product can be included and operated in any Z-Wave network with other Z-Wave certified devices from other manufacturers and/or other applications. All non-battery operated nodes within the network will act as repeaters regardless of vendor to increase reliability of the network.

Z-WAVE SPECIFICATIONS

Z-WAVE DEVICE SPECIFICATION		SUPPORTED COMMAND CLASSES	
Device Type	ON/OFF POWER SWITCH	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2	
Generic Device Type	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_VERSION_V2	
Specific Device Type	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2	
Role Type	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON	COMMAND_CLASS_BASIC_V1	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3	
		COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1	
		COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
		COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1	
		COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4	
		COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1	
		COMMAND_CLASS_METER_V4	

ASSOCIATION GROUPS

Groups	Group 1 (Lifeline) -> Name "LIFELINE"
Max. devices in Group	3
Automatic reports	On/Off Report when load state is changed: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00 Instant Power Consumption vary over 10% and is stable almost 2sec - CC Meter, Meter Report, "Electric meter", "Consumed", "Watts", Size 4, Precision 1, Value (W) Calibration requirement change. (If device needs to be calibrated and is Added into a Z-Wave network, it will report after receive an Association Set of life line). - Calibration required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - Calibration not required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 After reset the Z-Wave module, a DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION is sent.

Groups	Group 2 (Control) -> Name "CTRL"
Max. devices in Group	20
Automatic reports	On/Off Report when load state is changed: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

CONFIGURATION

NAME	SIZE	VALUE
1 Association LED	1	0x00 -> Turns the LED OFF (default value) 0xFF -> Turns the LED ON
9 Calibration ²	1	0x01 -> Device performs calibration using Trailing and leading Edge and decides which one is better. 0x02 -> Device is calibrated using Trailing Edge. 0x03 -> Device is calibrated using Leading Edge.
10 Delay ON	1	0x00 Disables timing (default value)
11 Activation TIME		0x01-0x7F 1 second (0x01) to 127 seconds (0x7F) in 1 second resolution.
16 Delay OFF		0x80-0xFE 1 minute (0x80) to 127 minutes (0xFE) in 1 minute resolution.
12 Behaviour of LED in repose	1	0x00 -> LED OFF (Default value) 0xFF -> LED on at 20% of maximum level
13 Lock Input	1	0x00 -> Unlock the direct control of load. (Default value) 0xFF -> Lock the direct control of load.
15 Reset default (Write only)	2	0x9867 -> Parameters, Groups, and Z-Wave status are restored to default value. 0x4312 -> Parameters, except Lock long press are restored to default.
19 Press action	1	0 -> (Default) When press t<2sec device toggles the load. 1 -> When press t<2sec device turns ON the load. 2 -> When press t<2sec device turns OFF the load. 4 -> When press t<2sec device turns ON the load. When press 2sec<t<10sec device turns OFF the load. The Slider does not work. With this configuration, the device will not send the Node Info neither Show the LEDs feedback with this press action.
20 Identify (Write only)	1	0xFF -> the central LED blinks for 5 seconds in order to identify the device.
21 State of charge (Read Only)	2	B0 -> 0x00 Load is OFF 0x01 Load is ON. B1 -> 0x00 Load is OFF 0xFF Load is ON
23 Calibration Required (Read only)	1	0x00 -> Calibration is not required. 0xFF -> It is necessary to calibrate the dimmer to work properly.
27 Lock long press	1	0x00 -> Long press works as described previously. (Default value) 0xFF -> Long press of 2s<t<10s don't send the Node Info Long press of t>30s Parameters, except Lock long press are restored to default and device send a Node Info.

⚠ All These configurations are not restored to default when device is removed from network. COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION will be sent to inform controller that node has been removed from network, but the device will keep the current configurations.

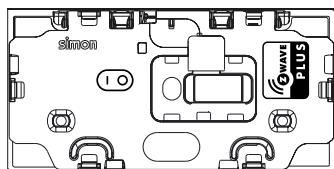
To restore the configurations values, please perform one of these actions:

- Use Command CONFIGURATION SET with default bit to 1 for each configuration parameter.
- Perform Reset Default Action via keypad pressing or configuration command Default.

² Calibration process takes around 15-20 seconds please avoid to interact with Dimmer while this operation is performed to grant the correct calibration of dimming control.

simon

simon



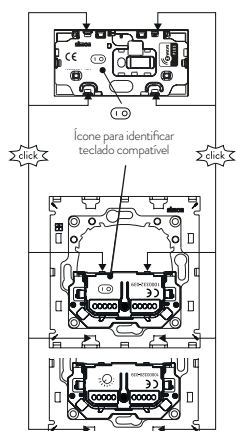
1000X034-XXX

Características técnicas

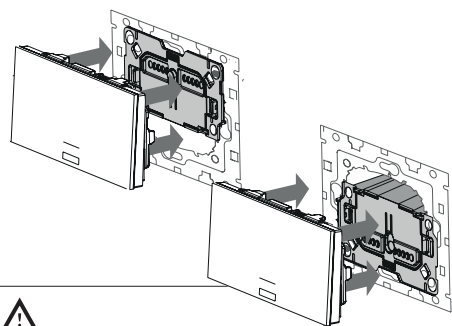
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



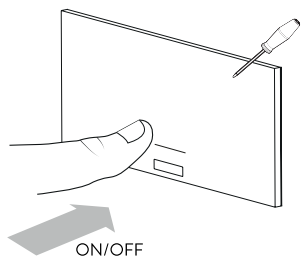
INSTALAÇÃO



Ícone para identificar teclado compatível



! Desligar alimentação de 10000322-039 ou 10000320-039 antes da ligação das teclas.



! Para remover é necessário utilizar uma ferramenta aplicada nas áreas marcadas.

DESCRIÇÃO

Quando ligado a 10000322-039 ou 10000320-039 esta tecla permite o controlo direto de uma carga através de impulsos locais ou Z-Wave.

UTILIZAÇÃO DO TECLADO E FEEDBACKS PARA INTERRUPTOR

EVENTO	AÇÃO DO TECLADO	ESTADO DA CARGA	FEEDBACK DOS LED	AÇÃO DA CARGA
	Não pressionado		- OFF (Ponto de regulação de referência 1 e 12) - Tecla não associada a uma rede Z-Wave: intermitente durante 2 s. - Erro: intermitente durante 0,1 s.	
	Toque na área do cursor		LED central acende durante 5 s.	
	Pressionar tecla	OFF ON	LED central ON durante 5 segundos LED central fica OFF	Fica ON Fica OFF
	Adicionar/Remover para/a partir da rede Z-Wave		O LED central pisca até que o botão de pressão seja libertado	O dispositivo envia informação de nó para incluir/excluir da rede Z-Wave ou associação a um dispositivo auxiliar.
	Repór para predefinição		LED principal acende durante 2,5 s.	Repór para o estado predefinido.

* Algumas das funções podem ser mudadas dependendo dos parâmetros de configuração.

UTILIZAÇÃO DO TECLADO E FEEDBACKS PARA INTERRUPTOR REGULÁVEL (1000320-039)

EVENTO	AÇÃO DA TECLA	ESTADO DA LUZ	FEEDBACK DOS LED	AÇÃO DA LUZ
	Não pressionada		- OFF (Ponto de regulação de referência 1 e 12) - Tecla não associada a uma rede Z-Wave: intermitente durante 2 s. - Erro: intermitente durante 0,1 s.	
	Área do cursor tátil		LED central acende durante 5 s.	
	Pressionar tecla	OFF ON	LED central ON durante 5 segundos. LED central fica OFF.	ATIVADA DESATIVADA
	Adicionar/Remover para/a partir da rede Z-Wave		O LED central pisca até que o botão de pressão seja libertado	O dispositivo envia a informação de nó para incluir/excluir ou associar com um dispositivo da rede Z-Wave.
	Calibração ¹		O LED central pisca durante a calibração	O interruptor regulável efetua um ON lento e alguns dos ciclos ON/OFF para ajustar os parâmetros de calibração. Após a calibração, a iluminação vai recuperar o estado anterior à calibração.
	Repór para predefinição		O LED central acende durante 2,5 s.	Os parâmetros do interruptor regulável são definidos para a predefinição. É comunicado que a calibração é necessária!

¹ Por predefinição, a primeira vez que o controlador eletrónico é alimentado, este deve ser calibrado. Essa situação é indicada através de um piscar rápido no LED central. A Calibração vai ser realizada após o primeiro pressionar do botão ou do controlador eletrónico 1000320-039. Durante a calibração, o LED central vai piscar e a carga vai ser carregada gradualmente. Este processo pode demorar 1 minuto.

* Algumas das funções podem ser mudadas dependendo dos parâmetros de configuração.

CONFORMIDADE Z-WAVE

Este produto pode ser incluído e operado em qualquer rede Z-Wave, com outros dispositivos certificados Z-Wave de outros fabricantes e/ou outras aplicações. Todos os nós operados sem bateria dentro da rede vão funcionar como repetidores, independentemente do fornecedor, para aumentar a fiabilidade da rede.

ESPECIFICAÇÕES Z-WAVE

ESPECIFICAÇÃO DE DISPOSITIVO Z-WAVE	CLASSES DE COMANDO SUPORTADAS
Tipo de dispositivo	ON/OFF POWER SWITCH
Tipo de dispositivo genérico	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Tipo de dispositivo genérico	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Tipo de função	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON
	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
	COMMAND_CLASS_VERSION_V2
	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
	COMMAND_CLASS_BASIC_V1
	COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
	COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
	COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
	COMMAND_CLASS_METER_V4
	COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
	COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4

GRUPOS DE ASSOCIAÇÃO

Grupos	Grupo 1 (Lifeline) -> Nome "LIFELINE"
Máx de dispositivos no grupo	3
Relatórios automáticos	Relatório On/Off quando o estado de carga é alterado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00 Consumo elétrico instantâneo pode variar mais de 10% e é estável durante quase 2 s - Medidor CC, relatório de medidor, "medidor elétrico", "consumido", "Watts", tamanho 4, precisão 1, valor (W) Requisitos de calibração alterados. (Se for necessário calibrar o dispositivo e for adicionado a uma rede Z-Wave, este vai criar um relatório após receber uma criação de associação da lifeline). - Calibração necessária -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - Calibração não necessária -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 Após repór o módulo de Z-Wave, uma DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION é enviada.

Grupos	Grupo 2 (Controlo) -> Nome "CTRL"
Máx de dispositivos no grupo	20
Relatórios automáticos	Relatório On/Off quando o estado de carga é alterado: - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - On -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

CONFIGURAÇÃO

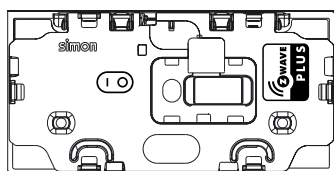
NOME	TAMANHO	VALORES
1 LED de associação	1	0x00 -> Coloca o LED em OFF (valor predefinido) 0xFF -> Coloca o LED em ON
9 Calibração ²	1	0x01 -> O dispositivo efetua a calibração utilizando uma borda de ataque e de fuga e decide qual a melhor. 0x02 -> O dispositivo é calibrado utilizando uma borda de fuga. 0x03 -> O dispositivo é calibrado utilizando uma borda de ataque.
10 Atraso ON	1	0x00 Desativa a temporização (valor predefinido)
11 TEMPO de ativação		0x01-0x7F 1 segundo (0x01) a 127 segundos (0x7F) com precisão de 1 segundo.
16 Atraso OFF		0x80-0xFE 1 minuto (0x80) a 127 minutos (0xFE) com precisão de 1 minuto.
12 Comportamento do LED em repouso	1	0x00 -> LED OFF (Valor predefinido) 0xFF -> LED ligado a 20% do nível máximo
13 Bloquear entradas	1	0x00 -> Desbloqueia o controlo direto da carga. (Valor predefinido) 0xFF -> Bloqueia o controlo direto da carga.
15 Repór para predefinição (Apenas escrita)	2	0x9867 -> Estado de Z-Wave, grupos e parâmetros são restaurados para o valor predefinido. 0x4312 -> Parâmetros, exceto bloquear pressionar longamente, são restaurados para a predefinição.
19 Ação de pressionar	1	0 -> (Predefinição) ao pressionar durante t<2 s o dispositivo aciona a carga. 1 -> Ao pressionar durante t<2 s o dispositivo coloca a carga ON. 2 -> Ao pressionar durante t<2 s o dispositivo coloca a carga OFF. 4 -> Ao pressionar durante t<2 s o dispositivo coloca a carga ON. Ao pressionar durante 2 s<t< 10 s o dispositivo coloca a carga OFF. O cursor não funciona. Com esta configuração, o dispositivo não vai enviar a informação de nó, nem apresentar o feedback dos LED com esta ação de pressionar.
20 Identificar (Apenas escrita)	1	0xFF -> o LED central pisca durante 5 segundos para identificar o dispositivo.
21 Estado da carga (Apenas leitura)	2	B0 -> 0x00 Carga está OFF 0x01 Carga está ON. B1 -> 0x00 Carga está OFF 0xFF Carga está ON
23 Calibração necessária (Apenas leitura)	1	0x00 -> Calibração não é necessária. 0xFF -> É necessário calibrar o interruptor regulável para que este funcione corretamente.
27 Bloquear pressionar longamente	1	0x00 -> Pressionar longamente funciona conforme descrito previamente. (Valor predefinido) 0xFF -> Ao pressionar longamente durante 2 s<t<10 s não envia informação de nó Ao pressionar longamente durante t>30 s, os parâmetros, exceto bloquear pressionar longamente são restaurados para a predefinição e o dispositivo envia a informação de nó.

! Todas estas configurações não são repostas para a predefinição quando o dispositivo é removido da rede. COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION vai ser enviado para informar o controlador que o nó foi removido da rede, mas o dispositivo vai manter todas as configurações atuais.

Para restaurar os valores de configuração efetue uma destas ações:
- Utilize o comando CONFIGURATION SET com bit predefinido a 1 para cada parâmetros de calibração.
- Efetue a ação repór predefinição pressionando o teclado ou o comando de configuração predefinido.

² O processo de calibração demora cerca de 15-20 segundos, evite a interação com o interruptor regulável enquanto esta operação é realizada, para assim estabelecer a calibração correta do controlo de obscurecimento.

simon



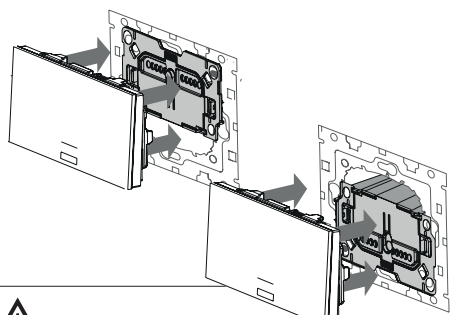
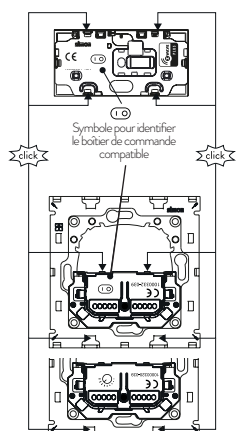
1000x034-XXX

Caractéristiques techniques

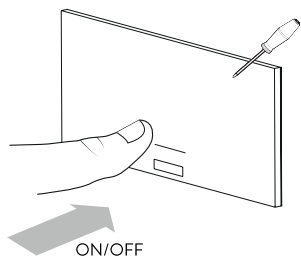
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000322-039 10000322-039	IP20
1LED				
Z-WAVE PLUS				



INSTALLATION



⚠ Débranchez 10000322-039 ou 10000320-039 avant de brancher la clé.



⚠ Le retrait requiert l'utilisation d'un outil utilisé dans les zones marquées.

DESCRIPTION

Une fois branchée sur 10000322-039 ou 10000320-039, cette clé permet de contrôler directement une charge via un contact tactile local ou Z-Wave.

UTILISATION DU CLAVIER ET RÉTROACTIONS POUR COMMUTATION

ÉVÈNEMENT	ACTION CLAVIER	ÉTAT DE CHARGE	LED DE RÉTROACTION	ACTION SUR LA CHARGE
	Aucune pression		- Désactivé (points de réglage de référence 1 et 12) - Clé non associée à un réseau Z-Wave : intermittence de 2 s. - Erreur : intermittence de 0,1 s.	
Zone tactile curseur	d'une touche détectée		La LED centrale s'allume 5 s	
Appui sur la touche	Appui bref (t < 2 s)	ÉTEINT	La LED centrale reste allumée 5 s	Elle s'active
		ALLUMÉ	La LED centrale s'éteint	Elle se coupe
Ajout/retrait vers/ depuis le réseau Z-Wave	Appui long 2 s < t < 30 s		La LED centrale clignote jusqu'au relâchement du bouton	Le dispositif envoie une information sur le nœud pour intégrer/exclusion du réseau Z-Wave ou l'association à un appareil auxiliaire.
Réinitialisation par défaut	Appui long t > 30 s		La LED principale s'allume 2,5 s	Réinitialisation à la configuration par défaut.

*Certaines fonctions peuvent être modifiées en fonction des paramètres de configuration.

UTILISATION DU CLAVIER ET RÉTROACTIONS POUR LE VARIATEUR (10000320-039)

CAS	ACTION SUR CLAVIER	ÉTAT DU VOYANT	LED DE RÉTROACTION	ACTION SUR LE VOYANT
	Aucune touche enfoncée		- Éteinte (points de réglage de référence 1 et 12) - Clé non associée à un réseau Z-Wave : intermittence de 2 s. - Erreur : intermittence de 0,1 s.	
Zone tactile du curseur	Pression détectée		La LED centrale s'allume 5 s	
Appui sur la touche	Appui bref (t < 2 s)	ÉTEINT	La LED centrale reste allumée 5 s	Elle s'active
		ALLUMÉ	La LED centrale s'éteint	Elle se coupe
Ajout/retrait vers/ depuis le réseau Z-Wave	Appui long 2 s < t < 10 s		La LED centrale clignote jusqu'au relâchement du bouton	Le dispositif envoie une information sur le nœud à inclure/exclure ou à associer à un appareil du réseau Z-Wave.
Étalonnage ¹	Appui long 10 s < t < 30 s		La LED centrales clignote durant l'étalonnage	Le variateur effectue un lent allumage en rampe et quelques cycles allumés/éteints pour régler les paramètres d'étalonnage. Après l'étalonnage, le voyant retrouvera son état initial.
Réinitialisation par défaut	Appui long t > 30 s		La LED centrale s'allume 2,5 s.	Les paramètres du variateur sont réglés par défaut. Il est indiqué qu'un étalonnage est nécessaire. ¹

¹ Par défaut, lorsque le contrôleur électronique est alimenté pour la première fois, il doit être étalonné. Cette situation est signalée par un clignotement rapide de la LED centrale. L'étalonnage sera effectué après la première pression sur la touche de réglage ou dans le contrôleur électronique : 10000320-039. Pendant l'étalonnage, la LED centrale clignote et la charge est progressivement régulée. Ce processus peut prendre 1 minute.

*Certaines fonctions peuvent être modifiées en fonction des paramètres de configuration.

CONFIGURATION

NOM	TAILLE	VALEURS
1 LED d'association	1	0x00 -> Éteint la LED (valeur par défaut) 0xFF -> Allume la LED
9 Étalonnage ²	1	0x01 -> Le dispositif effectue un étalonnage par découpe en début ou en fin de phase et décide de la plus appropriée. 0x02 -> Le dispositif est étalonné par une découpe en fin de phase. 0x03 -> Le dispositif est étalonné par une découpe en début de phase.
10 Retard activé	1	0x00
11 Durée d'activation		0x01-0x7F 1 seconde (0x01) à 127 secondes (0x7F) avec un pas de 1 seconde.
16 Retard désactivé		0x80-0xFE 1 minute (0x80) à 127 minutes (0xFE) avec un pas de 1 minute.
12 Comportement de la LED au repos	1	0x00 -> LED éteinte (valeur par défaut) 0xFF -> LED allumée à 20 % de son niveau maximum
13 Blocage de l'entrée	1	0x00 -> Débloque le contrôle direct de la charge. (Valeur par défaut) 0xFF -> Bloque le contrôle direct de la charge.
15 Réinitialisation par défaut (écriture seule)	2	0x9B67 -> Les valeurs par défaut des états de Z-Wave, des paramètres et des groupes sont rétablies aux valeurs par défaut. 0x4312 -> Les valeurs par défaut des paramètres sont rétablies, à l'exception du blocage par longue pression.
19 Action en cas de pression	1	0 -> Lors d'une pression de t < 2 s, le dispositif bascule la charge. 1 -> Lors d'une pression de t < 2 s, le dispositif active la charge. 2 -> Lors d'une pression de t < 2 s, le dispositif désactive la charge. 4 -> Lors d'une pression de t < 2 s, le dispositif active la charge. Lors d'une pression de « t » comprise entre 2 et 10 s, le dispositif désactive la charge. Le curseur n'est pas opérationnel. Dans cette configuration, le dispositif n'enverra pas d'information sur les nœuds, et n'affichera pas le retour des LED lors d'une pression.
20 Identification (écriture seule)	1	0xFF -> La LED centrale clignote pendant 5 secondes pour identifier le dispositif.
21 État de charge (lecture seule)	2	BO -> 0x00 La charge est désactivée 0x01 La charge est activée
		B1 -> 0x00 La charge est désactivée 0xFF La charge est activée
23 Étalonnage requis (lecture seule)	1	0x00 -> Aucun étalonnage n'est requis. 0xFF -> Il est nécessaire d'étalonner le variateur pour fonctionner correctement.
27 Blocage longue pression	1	0x00 -> Une pression longue opère comme décrit précédemment (valeur par défaut). 0xFF -> Une longue pression de « t » comprise entre 2 et 10 s n'envoie pas d'informations sur les nœuds. Après une longue pression de t > 30 s, les valeurs par défaut des paramètres sont rétablies, à l'exception du blocage par longue pression, et le dispositif envoie une information sur le nœud.

⚠ Les valeurs par défaut de ces réglages ne sont pas rétablies lorsque le dispositif est retiré du réseau. COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION sera envoyé pour informer le contrôleur que le nœud a été supprimé du réseau, mais le dispositif conservera sa configuration actuelle.

Pour restaurer les valeurs de configuration, veuillez effectuer l'une des opérations suivantes :
- Utilisez la commande CONFIGURATION SET avec le bit défini par défaut à 1 pour chaque paramètre de configuration.
- Effectuez une action de réinitialisation par défaut en appuyant sur le clavier ou sur Configuration command Default.

² Le processus d'étalonnage prend environ 15 à 20 secondes. Veuillez éviter d'interagir avec le variateur pendant que cette opération s'effectue afin d'obtenir un étalonnage correct du contrôle de la gradation.

CONFORMITÉ Z-WAVE

Ce produit peut être inclus et utilisé dans tout réseau Z-Wave, conjointement avec d'autres dispositifs certifiés Z-Wave d'autres fabricants et/ou d'autres applications. Tous les nœuds du réseau ne fonctionnant pas sur batterie agiront comme des répéteurs, quel qu'en soit le fournisseur, pour accroître la fiabilité du réseau.

SPÉCIFICATIONS Z-WAVE

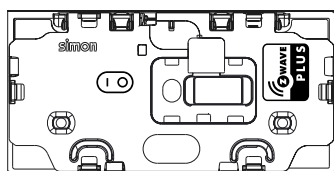
SPÉCIFICATIONS DU DISPOSITIF Z-WAVE	CLASSES DE COMMANDES COMPATIBLES
Type de dispositif	ON/OFF POWER SWITCH
Type générique de dispositif	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Type spécifique de dispositif	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Type de rôle	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON
	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
	COMMAND_CLASS_VERSION_V2
	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
	COMMAND_CLASS_BASIC_V1
	COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
	COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
	COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
	COMMAND_CLASS_METER_V4
	COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
	COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4

GROUPES D'ASSOCIATIONS

Groupes	Groupes
Groupes	Groupe 1 (Lifeline) -> Nom « LIFELINE »
Nombre max. de dispositifs par groupe	3
Rapports automatiques	Activer/désactiver le rapport lorsque l'état de charge est modifié : - ALLUMÉ -> CC Basic, Rapport basique, Valeur 0xFF - OFF -> CC Basic, Rapport basique, Valeur 0x00 La consommation instantanée d'énergie varie de plus de 10 % et se stabilise après environ 2 s. - Compteur CC, relevé de compteur, « Compteur électrique », « Consommé », « Watts », Volume 4, Précision 1, Valeur (W) Modification du besoin d'étalonnage (Si le dispositif doit être étalonné et ajouté à un réseau Z-Wave, il le signalera après avoir été connecté à un ensemble de « Lifeline »). - Étalonnage requis -> Configuration CC, Rapport de configuration, Param. 23, Valeur 0xFF - Étalonnage non requis -> Configuration CC, Rapport de configuration, Param. 23, Valeur 0x00 Après réinitialisation du module Z-Wave, un message DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION est envoyé.
Groupes	Groupe 2 (Contrôle) -> Nom « CTRL »
Nombre max. de dispositifs par groupe	20
Rapports automatiques	Activer/désactiver le rapport lorsque l'état de charge est modifié : - ALLUMÉ -> CC Basic, Rapport basique, Valeur 0xFF - OFF -> CC Basic, Rapport basique, Valeur 0x00

simon

simon



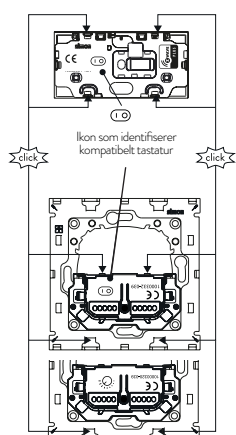
1000X034-XXX

Parametry techniczne

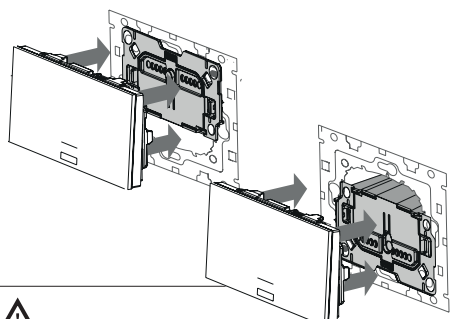
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



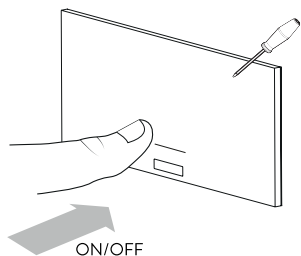
MONTAŻ



Ikon som identifiserer kompatibel tastatur



⚠ 10000322-039 eller 10000320-039 skal kobles fra strøm før tasten kobles til.



⚠ Ved demontering må det brukes et verktøy på de markerte områdene

NORSK

BESKRIVELSE

Når den er plugget inn i 10000322-039 eller 10000320-039, kan denne tasten brukes til direkte kontroll av en last via lokalt tastetrykk eller Z-Wave.

TASTATUR – BRUK OG TILBAKEMELDINGER FOR BRYTER (1000322-039)

HENDELSE	TASTATUR-HANDLING	LASTSTATUS	TILBAKEMELDINGS-LED-ER	LASTFUNKSJON
	Ikke trykket		- AV (referanseinnstillingspunkt 1 og 12) - Tast ikke tilknyttet et Z-Wave-nettverk: blink på 2 s. - Feil: blink på 0,1 s.	
Gliderområde berøres	Berøring registrert		Midtre LED lyser i 5 s	
Trykk på tasten	Kort trykk (t < 2 s)	AV PÅ	Midtre LED blir værende PÅ i 5 sekunder Midtre LED slås AV	Slås PÅ Slås AV
Legg til / fjern fra Z-Wave-nettverk	Langt trykk 2 s < t < 30 s		Midtre LED blinker til trykknapp slippes	Enheten sender en nodeinfo for å inkludere ekskluderingen av Z-Wave-nettverket eller tilknytning til en ekstranhet.
Tilbakestill standard	Langt trykk t > 30 s		Hoved-LED lyser i 2,5 s.	Tilbakestill til standard status.

* Enkelte av funksjonene kan endres avhengig av konfigurasjonsparametrene.

TASTATUR – BRUK OG TILBAKEMELDINGER FOR DIMMER (1000320-039)

HENDELSE	TASTE-HANDLING	LYSSTATUS	TILBAKEMELDINGS-LED-ER	LYSFUNKSJON
	Ikke trykket		- AV (referanseinnstillingspunkt 1 og 12) - Tast ikke tilknyttet et Z-Wave-nettverk: blink på 2 s. - Feil: blink på 0,1 s.	
Berøringsgliderens Område	Berøring registrert		Midtre LED lyser i 5 s	
Trykk på tasten	Kort trykk (t < 2 s)	AV PÅ	Midtre LED blir værende PÅ i 5 s. Midtre LED slås AV.	Slås PÅ Slås AV
Legg til / fjern fra Z-Wave-nettverk	Langt trykk 2 s < t < 10 s		Midtre LED blinker til trykknapp slippes	Enheten sender en nodeinfo om at det skal inkluderes/ekskluderes eller tilknyttes en enhet i Z-Wave-nettverket.
Kalibrering ¹	Langt trykk 10 s < t < 30 s		Midtre LED blinker under kalibrering	Dimmeren utfører en sakte gradvis overgang til PÅ og noen PÅ/AV-sykluser for å justere kalibreringsparameterene. Etter kalibrering vil lyset gå tilbake til statusen fra før kalibrering.
Tilbakestill standard	Langt trykk t > 30 s		Denne midtre LED-en lyser i 2,5 s.	Dimmeparametrene stilles inn på standardverdier. Det rapporteres om behov for kalibrering. ¹

¹ Som standard må den elektroniske kontrolleren kalibreres første gang den slås på. Dette vises ved at den midtre LED-en blinker raskt. Kalibreringen vil bli utført etter første trykk på vippebryteren eller i den elektroniske kontrolleren 10000320-039. Under kalibreringen vil midtre LED blinke og lasten vil bli gradvis regulert. Denne prosessen kan ta 1 minutt.

* Enkelte av funksjonene kan endres avhengig av konfigurasjonsparametrene.

SAMSVAR MED Z-WAVE

Dette produktet kan inkluderes i og styres i et hvilket som helst Z-Wave-nettverk med andre Z-Wave-sertifiserte enheter fra andre produsenter og applikasjoner. Alle ikke-batteridrevne noder i nettverket vil fungere som repetere uavhengig av produsent, for å øke nettverkets pålitelighet.

SPESIFIKASJONER FOR Z-WAVE

SPESIFIKASJONER FOR Z-WAVE-ENHET		STØTTEDE KOMMANDOKLASSER	
Enhetstype	ON/OFF POWER SWITCH	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2	
Generisk enhetstype	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_VERSION_V2	
Spesifikk enhetstype	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2	
Rolletype	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON	COMMAND_CLASS_BASIC_V1	
		COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3	
		COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1	
		COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
		COMMAND_CLASS_METER_V4	
		COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1	
		COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4	

TILKNYTNINGSGRUPPER

Grupper	Gruppe 1 (Lifeline) -> Navn "LIFELINE"
Maks. enheter i gruppe	3
Automatiske rapporter	På/Av-rapport når laststatus endres: - På -> CC Basic, Basic Report, verdi 0xFF - Av -> CC Basic, Basic Report, verdi 0x00 Umiddelbart strømforbruk varierer over 10 % og er stabilt i nesten 2 s - CC Meter, Meter Report, "Elektrisk måler", "Forbrukt", "Watt", størrelse 4, presisjon 1, verdi (W) Endring av kalibreringskrav. (Hvis enheten må kalibreres og legges til et Z-Wave-nettverk, vil den rapportere etter mottak av Association Set for Lifeline). - Kalibrering påkrevd -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, verdi 0xFF - Kalibrering ikke påkrevd -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, verdi 0x00 Etter tilbakestilling av Z-Wave-modulen sendes en DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.

Grupper	Gruppe 2 (kontroll) -> Navn "CTRL"
Maks. enheter i gruppe	20
Automatiske rapporter	På/Av-rapport når laststatus endres: - På -> CC Basic, Basic Report, verdi 0xFF - Av -> CC Basic, Basic Report, verdi 0x00

KONFIGURASJON

NAVN	STØRRELSE	VERDIER
1 Tilknytnings-LED	1	0x00 -> Slår LED AV (standardverdi) 0xFF -> Slår LED PÅ
9 Kalibrering ²	1	0x01 -> Enheten utfører kalibrering med bakkant og forkant og avgjør hvilken som er best. 0x02 -> Enheten kalibreres med bakkant. 0x03 -> Enheten kalibreres med framkant.
10 Forsinkelse På	1	0x00 Deaktiverer timing (standardverdi)
11 Aktiverings-TID		0x01-0x7F 1 sekund (0x01) til 127 sekunder (0x7F) i trinn på 1 sekund.
16 Forsinkelse Av		0x80-0xFE 1 minutt (0x80) til 127 minutter (0xFE) i trinn på 1 minutt.
12 LED-atferd i hvilemodus	1	0x00 -> LED AV (standardverdi) 0xFF -> LED på med 20 % av maksimalnivå
13 Lås input	1	0x00 -> Lås opp direkte kontroll av last. (Standardverdi) 0xFF -> Lås direkte kontroll av last.
15 Tilbakestill standard (Kun skrive)	2	0x9867 -> Parametere, grupper og Z-Wave-status tilbakestilles til standardverdi. 0x4312 -> Parametere, unntatt Lås langt trykk, tilbakestilles til standard.
19 Trykkfunksjon	1	0 -> (Standard) Når trykk t < 2 s veksler enheten lasten. 1 -> Når trykk t < 2 s slår enheten PÅ lasten. 2 -> Når trykk t < 2 s slår enheten AV lasten. 4 -> Når trykk t < 2 s slår enheten PÅ lasten. Når trykk 2 s < t < 10 s slår enheten AV lasten. Glideren virker ikke. Med denne konfigurasjonen vil ikke enheten sende nodeinfo og heller ikke Vis LED-tilbakemelding med denne trykkehandlingen.
20 Identifiser (Kun skrive)	1	0xFF -> midtre LED blinker i 5 sekunder for å identifisere enheten.
21 Ladestatus (Kun lese)	2	BO -> 0x00 Last er AV 0x01 Last er PÅ BI -> 0x00 Last er AV 0xFF Last er PÅ
23 Kalibrering påkrevd (Kun lese)	1	0x00 -> Kalibrering ikke påkrevd. 0xFF -> Dimmeren må kalibreres for å virke som den skal.
27 Lås langt trykk	1	0x00 -> Langt trykk virker som beskrevet tidligere. (Standardverdi) 0xFF -> Langt trykk på 2 s < t < 10 s sender ikke nodeinfo Langt trykk på t > 30 s Parametere, unntatt Lås langt trykk, tilbakestilles til standard og enheten sender en nodeinfo.

⚠ Alle disse konfigurasjonene vil ikke bli tilbakestilt til standardverdier når enheten fjernes fra nettverket. COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION vil bli sendt for å informere kontrolleren om at noden er fjernet fra nettverket, men enheten vil beholde de nåværende konfigurasjonene.

For å gjenopprette konfigurasjonsverdiene, utfør en av disse handlingene:

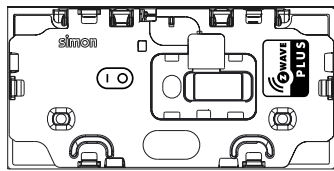
- Bruk kommandoen CONFIGURATION SET med standardbit 1 for hver av konfigureringsparameterene.

- Utfør tilbakestilling til standardhandling ved å trykke på tastaturet eller med konfigurasjonskommandoen Standard.

² Kalibreringsprosessen tar ca. 15–20 sekunder. La dimmeren være helt i fred mens prosessen pågår for å garantere korrekt kalibrering av dimmekontrollen.

⚠

simon



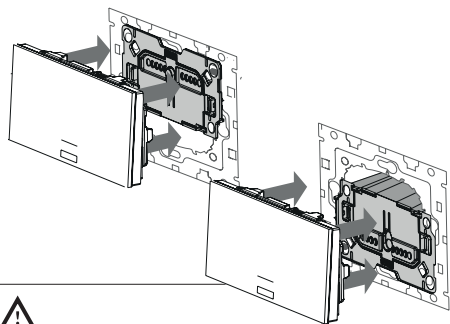
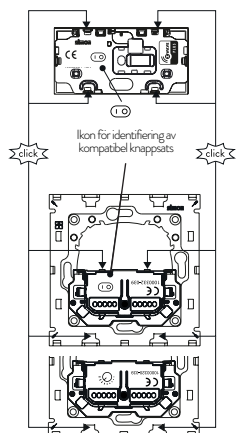
1000X034-XXX

Tekniska specifikasjoner

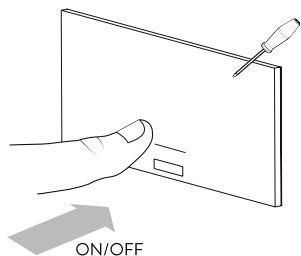
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



MONTERING



Bryt strömmen till 10000322-039 eller 10000320-039 innan vippan ansluts.



ON/OFF



Måste avlägsnas med ett verktyg som appliceras på markerade områden

BESKRIVNING

Efter anslutning till 10000322-039 eller 10000320-039 ger denna nyckel direkt kontroll över en belastning via lokal pulsring eller Z-Wave.

ANVÄNDNING AV KNAPPSATS OCH OMKOPPLARESPONS (1000322-039)

HÄNDELSE	KNAPPSATS ÅTGÄRD	BELASTNINGENS TILLSTÄND	LAMPORNAS RESPONS	BELASTNINGSGÅRD
	Inte vidrörd		- AV (referensinställningspunkter 1 och 12) - Nyckel inte ansluten till ett Z-Wave-nätverk; intermitteras på 2 sek. - Fel intermitteras på 0,1 sek.	
Skjutreglagets område	Pekning detekterad		Mittlampan lyser i 5 sek.	
Tryck på knappen	Kort tryckning (<2 sek.)	AV PÅ	Mittlampan på i 5 sek. Mittlampan släcks	Slår PÅ Stänger AV
Lägg till i/ta bort från Z-Wave-nätverk	Lång tryckning 2-30 s		Mittlampan blinkar tills knappen släpps	Enheten skickar en infonod för att inkludera/exkludera av Z-Wave-nätverket eller anslutningen till en stödenhet.
Återställ standardvärde	Lång tryckning >30 s		Huvudlampan lyser i 2,5 sek.	Återställ till standardtillståndet.

* Vissa funktioner kan variera beroende på konfigurationsparametrarna.

ANVÄNDNING AV KNAPPSATS OCH DIMMERRESPONS (1000320-039)

HÄNDELSE	KNAPP-ÅTGÄRD	LAMPANS TILLSTÄND	LAMPORNAS RESPONS	LJUSET ÄNDRAS
	Ej tryckt		- AV (referensinställningspunkter 1 och 12) - Nyckel inte ansluten till ett Z-Wave-nätverk; intermitteras på 2 sek. - Fel intermitteras på 0,1 sek.	
Peka på skjutreglagets	Pekning detekterad		Mittlampan lyser i 5 sek.	
Tryck på knappen	Kort tryckning (<2 sek.)	AV PÅ	Mittlampan på i 5 sek. Mittlampan släcks	Slår PÅ Stänger AV
Lägg till i/ta bort från Z-Wave-nätverk	Lång tryckning 2-10 s		Mittlampan blinkar tills knappen släpps	Enheten skickar nodinfo som ska inkluderas/exkluderas eller anslutas till en enhet i ett Z-Wave-nätverk.
Kalibrera ¹	Lång tryckning 10-30 s		Mittlampan blinkar under kalibrering	Dimmern utför rampning långsamt PÅ och några PÅ/AV-cykler för justering av kalibreringsparametrar. Efter kalibrering återgår ljuset till tillståndet före kalibrering.
Återställ standardvärde	Lång tryckning >30 s		Mittlampan lyser i 2,5 sek.	Dimmerns parametrar ställs in till standardvärdet. Det har rapporterats att kalibrering krävs. ²

¹ Som standard måste den elektroniska styrenheten kalibreras första gången den strömförs. Detta anges genom att mittlampan blinkar snabbt. Kalibrering utförs efter att brytaren eller den elektroniska styrenheten 10000320-039 trycks in för första gången. Mittlampan blinkar och belastningen regleras gradvis medan kalibrering pågår. Denna process kan ta en minut.

* Vissa funktioner kan variera beroende på konfigurationsparametrarna.

Z-WAVE EFTERLEVAND

Denna produkt kan ingå och hanteras i ett Z-Wave-nätverk, med Z-Wave-certifierade enheter från andra tillverkare och/eller andra applikationer. Alla ej batteridrivna noder inom nätverket fungerar som repeterare, oavsett leverantör, för att förbättra nätverkets stabilitet.

SPECIFIKATIONER FÖR Z-WAVE

SPECIFIKATIONER FÖR Z-WAVE-ENHET	
Enhetstyp	ON/OFF POWER SWITCH
Generisk enhetstyp	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY
Specifik enhetstyp	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY
Rollstyp	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON

KOMMANDOKLASSER SOM STÖDS	
COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2	
COMMAND_CLASS_VERSION_V2	
COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2	
COMMAND_CLASS_BASIC_V1	
COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3	
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2	
COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3	
COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1	
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
COMMAND_CLASS_METER_V4	
COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1	
COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4	

ANSLUTNINGSGRUPPER

Grupper	Grupp 1 (Lifeline) -> Namn "LIFELINE"
Max. enheter i grupp	3
Automatiska rapporter	Rapport på/av när belastningstillståndet ändras: - På -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Av -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00 Direktströmförbrukningen varierar över 10 % och är stabil i nästan 2 sek. - CC Meter, Meter Report, "Electric meter", "Consumed", "Watts", Size 4, Precision 1, Value (W) Ändring i kalibreringskrav. (Om enheten kräver kalibrering och läggs till i ett Z-Wave-nätverk, rapporterar den efter mottagning av anslutningsinställning från Lifeline.) - Calibration required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - Calibration not required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 Efter återställning av Z-Wave-modulen skickas en DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.

Grupper	Grupp 2 (kontroll) -> Namn "CTRL"
Max. enheter i grupp	20
Automatiska rapporter	Rapport på/av när belastningstillståndet ändras: - På -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Av -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

KONFIGURATION

NAMN	STORLEK	VÄRDEN
1 Anslutningslampa	1	0x00 -> Släcker lampa (standardvärde) 0xFF -> Tänder lampa
9 Kalibrering ²	1	0x01 -> Enheten kalibrerar med bakkant och framkant och beslutar vilket som är bäst. 0x02 -> Enheten kalibrerar med bakkant. 0x03 -> Enheten kalibrerar med framkant.
10 Fördröjning på	1	0x00 -> Avaktiverar tidsstyrning (standardvärde)
11 Aktiveringstid		0x01-0x7F 1 sekund (0x01) till 127 sekunder (0x7F) med 1 sekunds upplösning.
16 Fördröjning av		0x80-0xFE 1 minut (0x80) till 127 minuter (0xFE) med 1 minuts upplösning.
12 Lampans beteende i vila	1	0x00 -> Lampa AV (standardvärde) 0xFF -> Lampa på med 20 % av maxnivån
13 Läsning ingång	1	0x00 -> Läser upp direktstyrning av belastningen. (Standardvärde) 0xFF -> Läser direktstyrning av belastningen.
15 Återställ standardvärde (skrivminne)	2	0x9867 -> Parametrar, grupper och Z-Wave-status återställs till standardvärdena. 0x4312 -> Parametrar förutom Läsning lång tryckning återställs till standardvärdena.
19 Åtgärd vid tryckning	1	0 -> (standardvärde) Vid tryckning <2 sek. växlar enheten belastning. 1 -> Vid tryckning <2 sek. slår enheten PÅ belastningen. 2 -> Vid tryckning <2 sek. stänger enheten AV belastningen. 4 -> Vid tryckning <2 sek. slår enheten PÅ belastningen. Vid tryckning 2-10 sek. stänger enheten AV belastningen. Skjutreglaget fungerar inte. Med denna konfiguration skickar enheten inte nodinfo och visar inte heller lampans återkoppling för denna åtgärd vid tryck.
20 Identifiera (skrivminne)	1	0xFF -> Mittlampan blinkar i 5 sekunder för att enheten ska kunna identifieras.
21 Laddningstillstånd (läsminne)	2	BO -> 0x00 Belastning är AV 0x01 Belastning är PÅ BI -> 0x00 Belastning är AV 0xFF Belastning är PÅ
23 Kalibrering krävs (läsminne)	1	0x00 -> Ingen kalibrering behövs. 0xFF -> Dimmern måste kalibreras för att fungera korrekt.
27 Läsning lång tryckning	1	0x00 -> Lång tryckning fungerar såsom beskrivs ovan. (Standardvärde) 0xFF -> Lång tryckning på 2-10 sek. skickar inte nodinfo Lång tryckning >30 sek. Parametrar förutom Läsning lång tryckning återställs till standardvärdena och enheten skickar nodinfo.

! Inte alla konfigurationer återställs till standardvärdena när enheten kopplas bort från nätverket. COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION skickas för att meddela styrenheten att noden har kopplats bort från nätverket, men enheten behåller nuvarande konfigurationer.

Utför en av följande åtgärder för att återställa konfigurationsvärdena:

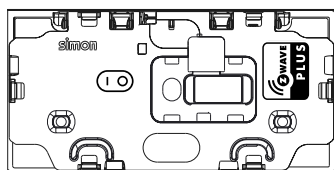
- Använd kommandot CONFIGURATION SET med standardbit till 1 för varje konfigurationsparameter.
- Utför en återställning till standardvärden via knappatsen eller konfigurationskommandot Default.

² Kalibreringen tar cirka 15 till 20 sekunder. Undvik att interagera med dimmern medan förarandet pågår så att rätt kalibrering av dimmingskontrollen säkerställs.

simon

SIMON, S.A.U. Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona
Customer Technical Support: sat@simon.es Tel: (+34) 902109700
Made in Spain - www.simonelectric.com

simon

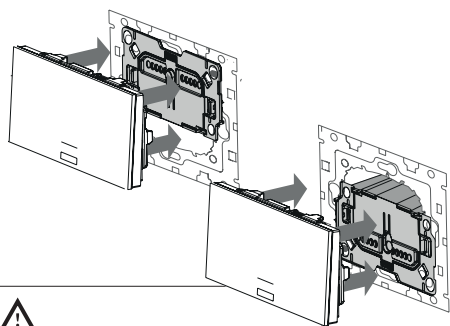
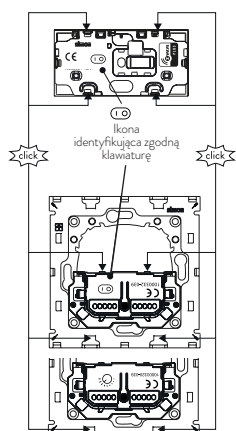


1000X034-XXX

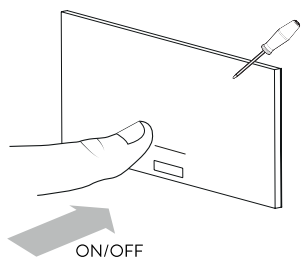
Teknisk specifikation

INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
1 LED				
Z-WAVE PLUS		CE	EAC	
Download on the App Store				
Get it on Google play				

INSTALLATION



⚠ Odlączyć 10000322-039 lub 10000320-039 przed podłączeniem kluczyka.



⚠ W celu zdemontowania należy użyć narzędzia w zaznaczonych obszarach

POLSKI

OPIS

Po podłączeniu do urządzenia 10000322-039 lub 10000320-039 przycisk ten umożliwi bezpośrednie sterowanie obciążeniem za pomocą generowanych lokalnie impulsów lub przez sieć Z-Wave.

UŻYWANIE KLAWIATURY I INFORMACJE ZWROTNE PRZELĄCZNIKA (10000322-039)

ZDARZENIE	DZIAŁANIE KLAWIATURY	STAN OBCIĄŻENIA	DIODY LED INFORMACJI ZWROTNYCH	DZIAŁANIE OBCIĄŻENIA
	Nie naciśnięto		- WYŁĄCZONE (referencyjny punkt ustawienia 1112) - Przycisk nie jest przypisany do sieci Z-Wave: miga co 2 sekundy. - Błąd: miga co 0,1 sekundy.	
Dotknięcie obszaru suwaka	Wykryto dotknięcie		Środkowa dioda LED świeci przez 5 sekund	
Naciśnięcie przycisku	Krótkie naciśnięcie (krócej niż 2 s)	WYL.	Środkowa dioda LED świeci przez 5 sekund	WŁĄCZA się
		WL.	Środkowa dioda LED gaśnie	WYŁĄCZA się
Dodanie do/usunięcie z sieci Z-Wave	Długie naciśnięcie przez 2-30 s		Środkowa dioda LED miga do zwolnienia przycisku	Urządzenie wysyła ramkę Node Info w celu dołączenia/odłączenia od sieci Z-Wave lub powiązania z urządzeniem pomocniczym.
Przywrócenie ustawień domyślnych	Długie naciśnięcie przez > 30 s		Główna dioda LED świeci przez 2,5 sekundy	Przywrócenie stanu domyślnego.

* Niektóre funkcje mogą zostać zmienione, w zależności od parametrów konfiguracji.

UŻYWANIE KLAWIATURY I INFORMACJE ZWROTNE ŚCIEMNIACZA (10000320-039)

ZDARZENIA	DZIAŁANIE PRZYCIŚNIKA	STAN OŚWIETLENIA	DIODY LED INFORMACJI ZWROTNYCH	DZIAŁANIE OŚWIETLENIA
	Nie naciśnięto		- WYŁĄCZONE (referencyjny punkt ustawienia 1112) - Przycisk nie jest przypisany do sieci Z-Wave: miga co 2 sekundy. - Błąd: miga co 0,1 sekundy.	
Powierzchnia suwaka dotykowego	Wykryto dotknięcie		Środkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	
Naciśnięcie przycisku	Krótkie naciśnięcie (krócej niż 2 s)	WYL.	Środkowa dioda LED świeci przez 5 sekund.	WŁĄCZA się
		WL.	Środkowa dioda LED gaśnie.	WYŁĄCZA się
Dodanie do/usunięcie z sieci Z-Wave	Długie naciśnięcie przez 2-10 s		Środkowa dioda LED miga do chwili zwolnienia przycisku	Urządzenie wysyła ramkę Node Info, aby zostać dołączone/odłączone lub powiązane z urządzeniem sieciowym Z-Wave.
Kalibracja ¹	Długie naciśnięcie przez 10-30 s		Środkowa dioda LED miga podczas kalibracji	Ściemniacz wykonuje powolne narastanie WL i pewne cykle WL/WYL w celu wyregulowania parametrów kalibracji. Po kalibracji przywracany jest stan oświetlenia przed kalibracją.
Przywrócenie ustawień domyślnych	Długie naciśnięcie przez > 30 s		Środkowa dioda LED świeci przez 2,5 sekundy.	Ustawiane są domyślne parametry ściemniacza. Zgłaszana jest konieczność kalibracji. ¹

¹ Domyślne przy pierwszym włączeniu zasilania sterownika elektronicznego należy go skalibrować. Sytuacja ta jest sygnalizowana szybkim miganie środkowej diody LED. Kalibracja zostanie przeprowadzona po pierwszym naciśnięciu przełącznika kołyskowego lub sterownika elektronicznego 10000320-039. Podczas kalibracji środkowa dioda LED będzie migała, a obciążenie będzie regulowane stopniowo. Proces ten może trwać 1 minutę.

* Niektóre funkcje mogą zostać zmienione, w zależności od parametrów konfiguracji.

ZGODNOŚĆ Z SIECIAMI Z-WAVE

Ten produkt może być dotychczas do dowolnej sieci Z-Wave i używany w niej z innymi urządzeniami z certyfikatem Z-Wave innych producentów i/lub w innych zastosowaniach. Wszystkie nie zasilane z baterii węzły w sieci będą działać jako wzmacniaki sygnału niezależnie od dostawy, aby zwiększyć niezawodność sieci.

SPECYFIKACJE SIECI Z-WAVE

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA SIECI Z-WAVE	OBSŁUGIWANE KLASY POLECEŃ
Typ urządzenia	ON/OFF POWER SWITCH
Ogólny typ urządzenia	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
Wybrany typ urządzenia	COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY
Typ roli	COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY
	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
	COMMAND_CLASS_BASIC_V1
	COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
	COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
	COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
	COMMAND_CLASS_METER_V4
	COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
	COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4

GRUPY PRZYPISANIA

Grupy	Grupa 1 (linia sygnałowa) -> nazwa: „LIFELINE”
Maks. liczba urządzeń w grupie	3
Automatyczne raportowanie	Zgłoszenie Wł./Wyl. po zmianie stanu obciążenia: - Wł. -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Wyl. -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00 Chwilowe zużycie energii zmienia się o więcej niż 10% i jest stabilne przez prawie 2 sekundy - CC Meter, Meter Report, „Electric meter”, „Consumed”, „Watts”, Size 4, Precision 1, Value (W) Zmiana wymagań kalibracji. (Jeśli urządzenie wymaga kalibracji i jest dodane do sieci Z-Wave, będzie zgłaszać się po otrzymaniu polecenia Association Set z linii sygnałowej). - Wymagana kalibracja -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - Kalibracja niewymagana -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 Po zresetowaniu modułu sieci Z-Wave wysyłane jest polecenie DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.

Grupy	Grupa 2 (sterowanie) -> nazwa: „CTRL”
Maks. liczba urządzeń w grupie	20
Automatyczne raportowanie	Zgłoszenie Wł./Wyl. po zmianie stanu obciążenia: - Wł. -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF - Wyl. -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00

CONFIGURACJA

Firma SIMON S.A. oświadcza, że sprzęt radiowy opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z wymogami UE można znaleźć na stronie www.simonelectric.com.

NAZWA	ROZMIAR	WARTOŚCI
1 Dioda LED przypisania	1	0x00 -> WYŁĄCZA diodę LED (wartość domyślna) 0xFF -> WŁĄCZA diodę LED
9 Kalibracja ²	1	0x01 -> Urządzenie wykonuje kalibrację przy użyciu narastającego i opadającego zbocza sygnału i decyduje, która z nich jest lepsza. 0x02 -> Urządzenie jest kalibrowane przy użyciu zbocza opadającego. 0x03 -> Urządzenie jest kalibrowane przy użyciu zbocza narastającego.
10 Opóźnienie włączone	1	0x00 Wyląca odmierzenie czasu (wartość domyślna)
11 CZAS aktywacji		0x01-0x7F 1sekunda (0x01) do 127 sekund (0x7F) w rozdzielczości 1-sekundowej.
16 Opóźnienie wyłączone		0x80-0xFE 1 minuta (0x80) do 127 minut (0xFE) w rozdzielczości 1-minutowej.
12 Sposób działania diody LED w stanie spoczynku	1	0x00 -> Dioda LED WYŁĄCZONA (wartość domyślna) 0xFF -> Dioda LED włączona na 20% poziomu maksymalnego
13 Wejście blokady	1	0x00 -> Odblokowanie bezpośredniego sterowania obciążeniem. (Wartość domyślna) 0xFF -> Zablokowanie bezpośredniego sterowania obciążeniem.
15 Przywrócenie ustawień domyślnych (Tylko zapis)	2	0x9B67 -> Przywracane są wartości domyślne parametrów, grup i statusu sieci Z-Wave. 0x4312 -> Przywracane są wartości domyślne parametrów, z wyjątkiem długiego naciśnięcia blokady.
19 Działanie naciśnięcia	1	0 -> (domyślne) W razie naciśnięcia przez czas < 2 s urządzenie przełącza obciążenie. 1 -> W razie naciśnięcia przez czas < 2 s urządzenie WŁĄCZA obciążenie. 2 -> W razie naciśnięcia przez czas < 2 s urządzenie WYŁĄCZA obciążenie. 4 -> W razie naciśnięcia przez czas < 2 s urządzenie WŁĄCZA obciążenie. W razie naciśnięcia przez czas 2-10 s urządzenie WYŁĄCZA obciążenie. Suwak nie działa. W przypadku tej konfiguracji urządzenie nie będzie wysyłać ramki Node Info ani pokazywać za pomocą diody LED informacji zwrotnych o tym działaniu naciśnięcia.
20 Identyfikacja (Tylko zapis)	1	0xFF -> Środkowa dioda LED miga przez 5 sekund w celu zidentyfikowania urządzenia.
21 Stan hałdunku (Tylko odczyt)	2	BO -> 0x00 Obciążenie jest WYŁĄCZONE 0x01 Obciążenie jest WŁĄCZONE B1 -> 0x00 Obciążenie jest WYŁĄCZONE 0xFF Obciążenie jest WŁĄCZONE
23 Wymagana kalibracja (Tylko odczyt)	1	0x00 -> Kalibracja nie jest wymagana. 0xFF -> Konieczne jest skalibrowanie ściemniacza, aby umożliwić poprawne działanie.
27 Długie naciśnięcie blokady	1	0x00 -> Długie naciśnięcie działa w sposób opisany wcześniej. (Wartość domyślna) 0xFF Długie naciśnięcie przez 2-10 s nie wysyła ramki Node Info W razie długiego naciśnięcia przez czas > 30 s przywracane są wartości domyślne parametrów, z wyjątkiem długiego naciśnięcia blokady, a urządzenie wysyła ramkę Node Info.

⚠ Wartości domyślne wszystkich tych konfiguracji nie są przywracane, jeżeli urządzenie zostanie usunięte z sieci. Wysyłane są polecenia COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION w celu poinformowania sterownika, że węzeł został usunięty z sieci, ale urządzenie zachowa bieżące konfiguracje.

Aby przywrócić wartości konfiguracji, należy wykonać jedno z tych działań:

- Użyć polecenia CONFIGURATION SET z bitem domyślnym 1 w przypadku każdego parametru konfiguracji.
- Wykonać przywrócenie działania domyślnego za pomocą naciśnięcia klawiatury lub polecenia konfiguracji Default.

² Proces kalibracji trwa około 15-20 sekund i podczas wykonywania tej operacji należy unikać interakcji ze ściemniaczem, aby zapewnić prawidłową kalibrację sterownika ściemniennia.

ОПИСАНИЕ

При подключении к светорегулятору 10000322-039 или 10000320-039 эта клавиша позволяет осуществлять прямое управление нагрузкой посредством локальной пульсации или сети Z-Wave.

ПРИМЕНЕНИЕ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ И СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ДЛЯ
ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (10000322-039)

СОБЫТИЕ	ДЕЙСТВИЕ ДЛЯ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ	СОСТОЯНИЕ НАГРУЗКИ	СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ОТ LED-ИНДИКАТОРОВ	ДЕЙСТВИЕ ПРИ НАГРУЗКЕ
	Без нажатия		- ВыКЛ (контрольные заданные значения 1 и 12) - Клавиша не ассоциирована с сетью Z-Wave: мигает с интервалом 2 с - Ошибка: мигает с интервалом 0,1 с	
Касание области регулятора	Определено касание		Центральный LED-индикатор ЗАГОРАЕТСЯ на 5 с	
Нажатие клавиши	одновременное нажатие (t < 2 с)	ВыКЛ	Центральный LED-индикатор ГОРИТ в течение 5 секунд	ВКЛЮЧЕНИЕ
		ВКЛ	Центральный LED-индикатор ОТКЛЮЧАЕТСЯ	ОТКЛЮЧЕНИЕ
Добавление в сеть Z-Wave или удаление из нее	Длительное нажатие, 2 с < t < 30 с		Центральный LED-индикатор мигает до тех пор, пока не будет опущена кнопка	Устройство производит отправку данных об узле с целью включения его в сеть Z-Wave или исключения из нее либо ассоциирования со вспомогательным устройством.
Восстановление значений по умолчанию	Длительное нажатие, t > 30 с		Основной LED-индикатор загорается на 2,5 с	Восстановление состояния по умолчанию.

* Некоторые функции могут быть изменены в зависимости от заданных параметров конфигурации.

ПРИМЕНЕНИЕ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ И СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ДЛЯ
СВЕТОРЕГУЛЯТОРА (10000320-039)

СОБЫТИЕ	ДЕЙСТВИЕ ДЛЯ КЛАВИШИ	СОСТОЯНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ	СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ОТ LED ИНДИКАТОРОВ	ДЕЙСТВИЕ ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ
	Без нажатия		- ВыКЛ (контрольные заданные значения 1 и 12) - Клавиша не ассоциирована с сетью Z-Wave: мигает с интервалом 2 с - Ошибка: мигает с интервалом 0,1 с	
Касание области регулятора	Определено касание		Центральный LED-индикатор ЗАГОРАЕТСЯ на 5 с	
Нажатие клавиши	одновременное нажатие (t < 2 с)	ВыКЛ	Центральный LED-индикатор ГОРИТ в течение 5 с	ВКЛЮЧЕНИЕ
		ВКЛ	Центральный LED-индикатор ОТКЛЮЧАЕТСЯ	ОТКЛЮЧЕНИЕ
Добавление в сеть Z-Wave или удаление из нее	Длительное нажатие, 2 с < t < 10 с		Центральный LED-индикатор мигает до тех пор, пока не будет опущена кнопка	Устройство производит отправку данных об узле с целью включения его в сеть Z-Wave или исключения из нее либо ассоциирования с соответствующим сетевым устройством.
Калибровка 1	Длительное нажатие 10 с < t < 30 с		Центральный LED-индикатор мигает во время калибровки	Светорегулятор выполняет медленное ВКЛЮЧЕНИЕ и несколько циклов ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ в целях регулирования параметров калибровки. После калибровки освещение вернется к тому состоянию, в котором оно находилось до калибровки.
Восстановление значений по умолчанию	Длительное нажатие, t > 30 с		Центральный LED-индикатор загорается на 2,5 с	Для параметров диммирования устанавливаются значения по умолчанию. Передается сигнал о необходимости выполнения калибровки. 1

1 1. По умолчанию калибровку необходимо выполнить при первом включении электронного контроллера. О подобной ситуации сигнализирует быстро мигающий центральный LED-индикатор. Калибровка будет выполнена после первого нажатия двухпозиционной клавиши или элемента управления в электронном контроллере 10000320-039. Во время калибровки центральный LED-индикатор будет мигать при постепенной регулировке нагрузки. Этот процесс может занять 1 минуту.

* Некоторые функции могут быть изменены в зависимости от заданных параметров конфигурации.

СОВМЕСТИМОСТЬ С СЕТЬЮ Z-WAVE

Данное изделие может быть включено в любую сеть Z-Wave и эксплуатироваться в ней, оно совместимо с сертифицированными устройствами и (или) приложениями Z-Wave от других производителей. Для повышения надежности сети все узлы с питанием не от аккумуляторов работают в качестве повторителей независимо от того, кем они произведены.

СПЕЦИФИКАЦИИ СЕТИ Z-WAVE

СПЕЦИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА Z-WAVE		ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КЛАССЫ КОМАНД	
Тип устройства	ON/OFF POWER SWITCH	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2	
Общий тип устройства	GENERIC_TYPE_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_VERSION_V2	
Конкретный тип устройства	SPECIFIC_TYPE_POWER_SWITCH_BINARY	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2	
Вид роли	ROLE_TYPE_SLAVE_ALWAYS_ON	COMMAND_CLASS_BASIC_V1	
		COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL_V3	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2	
		COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3	
		COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1	
		COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2	
		COMMAND_CLASS_METER_V4	
		COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1	
		COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4	

АССОЦИАТИВНЫЕ ГРУППЫ

Группы	Группа 1 (Lifeline) -> название «LIFELINE»
Макс. число устройств в группе	3
Автоматические отчеты	<p>Отчет о включении/выключении при изменении состояния нагрузки</p> <p>- On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF</p> <p>- Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00</p> <p>Кратковременное потребление мощности отличается более чем на 10% и остается стабильным почти 2 с</p> <p>- CC Meter, Meter Report, «Electric meter», «Consumed», «Watts», Size 4, Precision 1, Value (W)</p> <p>Изменение требований к калибровке (если необходимо выполнить калибровку устройства и оно добавляется в сеть Z-Wave, отчет будет отправлен после получения команды Association Set для Lifeline).</p> <p>- Calibration required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF</p> <p>- Calibration not required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00</p> <p>После сброса модуля Z-Wave отправляется уведомление DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION.</p>

Группы	Группа 2 (управление) -> название «CTRL».
Макс. число устройств в группе	20
Автоматические отчеты	<p>Отчет о включении/выключении при изменении состояния нагрузки</p> <p>- On -> CC Basic, Basic Report, Value 0xFF</p> <p>- Off -> CC Basic, Basic Report, Value 0x00</p>

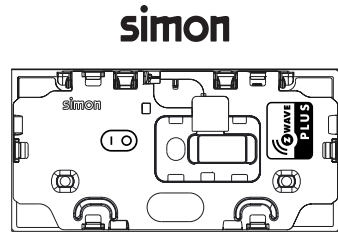
КОНФИГУРАЦИЯ

НАЗВАНИЕ	РАЗМЕР	ЗНАЧЕНИЕ
1 LED-индикатор ассоциирования	1	0x00 -> ВЫКЛЮЧЕНИЕ LED-индикатора (значение по умолчанию) 0xFF -> ВКЛЮЧЕНИЕ LED-индикатора
9 Калибровка *	1	0x01 -> устройство выполняет калибровку с управлением фазой по заднему и переднему фронту волны и определяет, какой вариант предпочтительнее. 0x02 -> калибровка устройств выполняется с управлением фазой по заднему фронту волны. 0x03 -> калибровка устройств выполняется с управлением фазой по переднему фронту волны.
10 Задержка включена	1	0x00 0x01-0x7F 0x80-0xFE
11 ВРЕМЯ активации		опложение синхронизации (значение по умолчанию) От 1 (0x01) до 127 (0x7F) секунд с шагом в 1 секунду.
16 Задержка отключена		От 1 (0x01) до 127 (0xFE) минут с шагом в 1 минуту.
12 Поведение LED-индикатора в состоянии покоя	1	0x00 -> LED-индикатор ВЫКЛ (значение по умолчанию) 0xFF -> LED-индикатор включен на 20% от максимального уровня
13 Входной сигнал блокирования	1	0x00 -> разблокирование прямого управления нагрузкой (значение по умолчанию). 0xFF -> блокирование прямого управления нагрузкой.
15 Восстановление значений по умолчанию	2	0x0987 -> восстановление значений по умолчанию для параметров, групп и состояния сети Z-Wave. 0x1312 -> восстановление значений по умолчанию для параметров, кроме параметра «Блокирование длительного нажатия».
19 Действие при нажатии	1	0 -> (по умолчанию). При нажатии 1 < 2 с устройство переключает нагрузку. 1 -> при нажатии 1 < 2 с устройство ВКЛЮЧАЕТ нагрузку. 2 -> при нажатии 1 < 2 с устройство ОТКЛЮЧАЕТ нагрузку. 4 -> при нажатии 1 < 2 с устройство ВКЛЮЧАЕТ нагрузку. При нажатии 2 с < t < 10 с устройство ОТКЛЮЧАЕТ нагрузку. Регулятор не работает. При такой конфигурации в результате нажатия устройство не передает данные об узле и не показывает обратную связь от LED-индикаторов.
20 Идентификация (только запись)	1	0xFF -> центральный LED-индикатор мигает в течение 5 секунд, пока идет процесс идентификации устройства.
21 Составные заряды (только чтение)	2	B0 -> 0x00: нагрузка ОТКЛЮЧЕНА 0x01: Нагрузка ВКЛЮЧЕНА B1 -> 0x00: нагрузка ОТКЛЮЧЕНА 0xFF: нагрузка ВКЛЮЧЕНА
23 Требуется калибровка (только чтение)	1	0x00 -> калибровка не требуется. 0xFF -> для корректной работы светорегулятора необходимо выполнить его калибровку.
27 Блокирование длительного нажатия	1	0x00 -> длительное нажатие работает, как описано выше (значение по умолчанию). 0xFF -> при длительном нажатии 2 с < t < 10 с не производится отправка данных об узле При длительном нажатии t > 30 с происходит восстановление значений по умолчанию для параметров, кроме параметра «Блокирование длительного нажатия», и устройство отправляет данные об узле.

⚠ При исключении устройства из сети для всех этих конфигураций не восстанавливаются значения по умолчанию. При этом отправляется уведомление COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY -> DEVICE_RESET_LOCALLY_NOTIFICATION, сообщаящее контроллеру о том, что устройство исключено из сети, но текущие конфигурации будут сохранены.

Для восстановления значений конфигурации выполните одно из действий, перечисленных ниже.
- Используйте команду CONFIGURATION SET с битом 1 по умолчанию для каждого параметра конфигурации.
- Выполните действие «Восстановление значений по умолчанию» с помощью клавишной панели или команды конфигурации «По умолчанию».

* Процедура калибровки занимает около 15–20 секунд. Для получения правильного результата калибровки любое взаимодействие со светорегулятором в это время недопустимо.

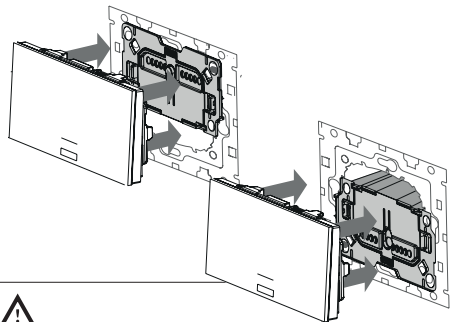
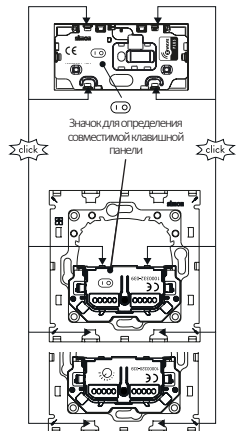


1000X034-XXX

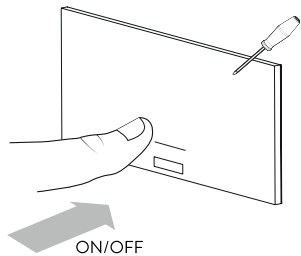
Технические Характеристики

INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
1LED				
Z-WAVE PLUS				
Download on the App Store				
Get it on Google play				

УСТАНОВКА



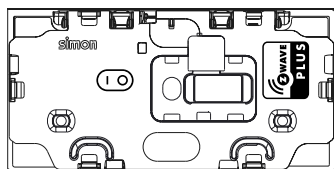
Отключите питание 10000322-039 или 10000320-039 перед подключением клавиши.



ON/OFF

Для удаления необходимо использовать инструмент, применяя его в обозначенных зонах

simon



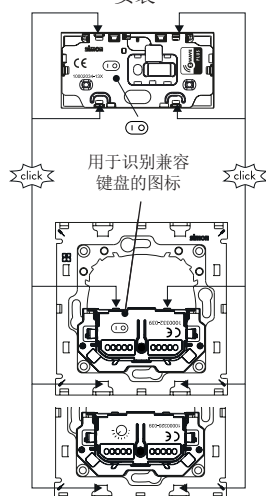
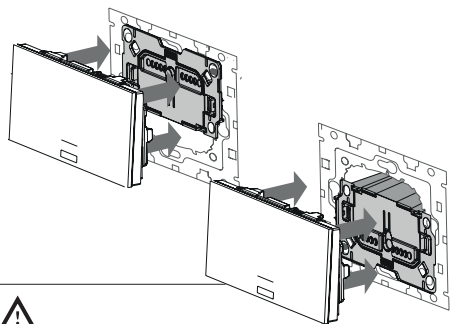
1000X034-XXX

技术规格

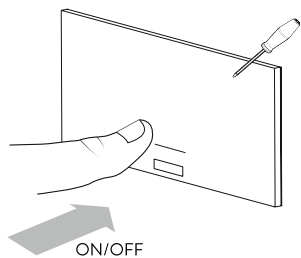
INDICATORS	40°C 0°C	90%HR	Voltage Supply From 10000320-039 10000322-039	IP20
------------	-------------	-------	---	------



安装

用于识别兼容
键盘的图标

在连接按键前，切断 10000322-039 或 10000320-039 的电源。



ON/OFF

必须使用用于标注区域的工具拆除它。

描述

当插入到 i0 开关功能键 10000322-039 或 i0 调光功能按键 10000320-039 中时，此按键允许通过本地脉冲或 Z-Wave 对负载进行直接控制。

开关的键盘使用和反馈 (10000322-039)

事件	键盘操作	负载状态	反馈 LED	负载操作
	未推按		- 关闭 (参考设置点 1 和 12) - 按键不与 Z-Wave 网络关联; 2 秒间歇。 - 错误: 0.1 秒间歇。	
滑块区域	检测到触摸		中央 LED 点亮 5 秒	
按键	短按 (时间 < 2 秒)	关闭	中央 LED 打开 5 秒	打开
		打开	中央 LED 关闭	关闭
添加至 Z-Wave 网络/从 Z-Wave 网络删除	长按 2 秒 < 时间 < 30 秒		在松开按钮之前, 中央 LED 会一直闪烁	设备发送节点信息, 以包括/排除 Z-Wave 网络或关联 Z-Wave 辅助设备。
重置默认状态并删除 Z-Wave 网络	长按时间 > 30 秒		主要 LED 点亮 2.5 秒。	重置为默认状态。

* 某些功能可能会因配置参数不同而有所不同。

调光器的键盘使用和反馈 (10000320-039)

事件	键盘操作	负载状态	反馈 LED	负载操作
	未推按		- 关闭 (参考设置点 1 和 12) - 按键不与 Z-Wave 网络关联; 2 秒间歇。 - 错误: 0.1 秒间歇。	
滑块区域	检测到触摸		中央 LED 点亮 5 秒。	
按键	短按 (时间 < 2 秒)	关闭	中央 LED 打开 5 秒。	打开
		打开	中央 LED 关闭。	关闭
添加至 Z-Wave 网络/从 Z-Wave 网络删除	长按 2 秒 < 时间 < 30 秒		在松开按钮之前, 中央 LED 会一直闪烁	设备发送节点信息, 以包括/排除 Z-Wave 网络或关联 Z-Wave 辅助设备。
校准 ¹	长按 10 秒 < 时间 < 30 秒		在松开按钮之前, 中央 LED 会一直闪烁	调光器执行缓慢的渐进式启动和一些打开/关闭循环, 以调节校准参数。经过校准后, 灯光将恢复至校准前的状态。
重置默认状态**	长按时间 > 30 秒		主要 LED 点亮 2.5 秒。	调光参数被设置为默认状态。报告需要校准。 ¹

¹ 1 在默认情况下, 当电子控制器首次通电时, 需要对其进行校准。此情况通过中央 LED 快速闪烁进行指示。在首次按下换向开关或电子控制器 10000320-039 之后, 将会执行校准。在校准期间, 中央 LED 将会闪烁, 并逐渐调节负载。此过程可能需要 1 分钟。

* 某些功能可能会因配置参数不同而有所不同。

** 仅当网络主控制器丢失或无法操作时, 请使用此过程。

Z-WAVE 遵从性

可将本产品接入带有其他制造商的其他 Z-Wave 认证的设备和/或其他应用程序的任何 Z-Wave 网络并在该网络中操作本产品。无论是哪一个供应商, 网络中的所有非电池操作节点均将作为继电器使用, 以提高网络的可靠性。

Z-WAVE 规格

Z-WAVE 设备规格	支持的命令类别
设备类型	COMMAND_CLASS_ZWAVEPLUS_INFO_V2
通用设备类型	COMMAND_CLASS_VERSION_V2
特定设备类型	COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC_V2
角色类型	COMMAND_CLASS_BASIC_V1
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_V2
	COMMAND_CLASS_ASSOCIATION_GRP_INFO_V3
	COMMAND_CLASS_POWERLEVEL_V1
	COMMAND_CLASS_CONFIGURATION_V2
	COMMAND_CLASS_DEVICE_RESET_LOCALLY_V1
	COMMAND_CLASS_FIRMWARE_UPDATE_MD_V4
	COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY_V1
	COMMAND_CLASS_METER_V4

关联组

组	第 1 组 (Lifeline) -> 名称 "LIFELINE"
组内最多设备	3
自动报告	当负载状态变化时, 打开/关闭报告: - 打开 -> CC 基本、基本报告、数值 0xFF - 关闭 -> CC 基本、基本报告、数值 0x00 即时功耗变化超过 10%, 且稳定近 2 秒 - CC 仪表、仪表报告、“电子仪表”、“功率”、尺寸 4、精度 1、数值 (W) 校准要求变化。(如果设备需要校准且被添加至 Z-Wave 网络, 它将在收到 Lifeline 的关联集后进行报告)。 - Calibration required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0xFF - Calibration not required -> CC Configuration, Configuration Report, Param 23, Value 0x00 在重置 Z-Wave 模块之后发送 DEVICE-RESET-LOCALLY-NOTIFICATION。

组	第 2 组 (控制) -> 名称 "CTRL"
组内最多设备	20
自动报告	当负载状态变化时, 打开/关闭报告: - 打开 -> CC 基本、基本报告、数值 0xFF - 关闭 -> CC 基本、基本报告、数值 0x00

配置

名称	尺寸	数值
1 关联 LED	1	0x00 -> 关闭 LED (默认值) 0xFF -> 打开 LED
9 校准 ²	1	0x01 -> 设备使用前/后缘执行校准并确定哪一个更好。 0x02 -> 使用后缘校准设备。 0x03 -> 使用前缘校准设备。
10 延迟打开	1	0x00 禁用定时 (默认值)
11 激活时间		0x01-0x7F 在 1 秒分辨率下, 1 秒 (0x01) 至 127 秒 (0x7F)。
16 延迟关闭		0x80-0xFE 在 1 分钟分辨率下, 1 分钟 (0x80) 至 127 分钟 (0xFE)。
12 休息状态下的 LED 行为	1	0x00 -> LED 关闭 (默认值) 0xFF -> LED 按照最高水平的 20% 打开
13 锁定输入	1	0x00 -> 解锁对负载的直接控制。(默认值) 0xFF -> 锁定对负载的直接控制。
15 重置默认状态 (只写)	2	0x9867 -> 参数、组和 Z-Wave 状态均恢复为默认值。 0x4312 -> 参数 (除锁定长按外) 恢复为默认状态。
19 按键操作	1	0 -> (默认) 当按键时间 < 2 秒时, 设备会切换负载。 1 -> 当按键时间 < 2 秒时, 设备会打开负载。 2 -> 当按键时间 < 2 秒时, 设备会关闭负载。 4 -> 当按键时间 < 2 秒时, 设备会打开负载。当按键 2 秒 < 时间 < 10 秒时, 设备会关闭负载。滑块不工作。通过此项配置, 设备在此按键操作下既不会发送节点信息, 也不会显示 LED 反馈。
20 识别 (只写)	1	0xFF -> 中央 LED 闪烁 5 秒, 以识别设备。
21 充电状态 (只读)	2	B0 -> 0x00 负载关闭 0x01 负载打开。 B1 -> 0x00 负载关闭 0xFF 负载打开
23 需要校准 (只读)	1	0x00 -> 不需要校准。 0xFF -> 需要校准调光器才能正常工作。
27 锁定长按	1	0x00 -> 长按工作原理如前所述。(默认值) 0xFF -> 长按 2 秒 < 时间 < 10 秒不会发送节点信息 长按时间 > 30 秒, 参数 (除锁定长按外) 会恢复为默认状态, 设备会发送节点信息。

⚠ 从网络中删除设备时, 所有这些配置都不会恢复为默认状态。发送 COMMAND CLASS DEVICE RESET LOCALLY -> DEVICE RESET LOCALLY NOTIFICATION, 通知控制器已从网络中删除节点, 但设备将会保留当前的配置。如要恢复配置值, 请执行以下任一操作:
- 使用命令 CONFIGURATION SET, 每个配置参数采用的默认值为 1。
- 通过按键盘或配置命令默认来执行重置默认操作。

² 校准过程需要大约 15-20 秒, 请在执行此操作期间避免与调光器交互, 以确保对调光控制的正确校准。

